



Chapter 4 (C)
Health certificate
Veterinärbescheinigung

For untreated blood products, excluding of equidae, for the manufacture of technical products, intended for dispatch to or for transit through² the European Community
für die Einfuhr unbehandelter Blutprodukte, außer von Equiden, zur Herstellung technischer Erzeugnisse in die Europäische Gemeinschaft oder für deren Durchfuhr durch² die Europäische Gemeinschaft

COUNTRY/LAND				Veterinary certificate to EU/Veterinärbescheinigung für die Einfuhr in die EU					
I.1 Consignor/Absender Name/Name: Address/Anschrift : Tel. N°/Tel. Nr.:		I.2 Certificate Reference Number/ Bezugs-Nr. der Bescheinigung		1.2a					
		I.3 Central Competent Authority/Zuständige obserte Behörde							
		I.4 Local Competent Authority/Zuständige örtliche Behörde							
I.5 Consignee/Empfänger Name/Name: Address/Anschrift : Postal Code/Postleitzahl: Tel. N°/Tel. Nr.:		I.6 Person responsible for the consignment in EU/In der EU für die Sendung verantwortliche Person Name/Name: Address/Anschrift : Postal Code/Postleitzahl: Tel. N°/Tel. Nr.:							
I.7 Country of origin Herkunftsland	ISO code ISO-Code	I.8 Region of origin Herkunftsregion	Code Code	I.9 Country of destination Bestimmungsland	ISO Code ISO-Code	I.10			
I.11 Place of origin/Herkunftsort/Fangort Name/Name Approval number/Zulassungsnummer Address/Anschrift			I.12 Place of destination/Bestimmungsort Custom warehouse/Zolllager <input type="checkbox"/> Name/Name Approval number/Zulassungsnummer Address/Anschrift Postal Code/Postleitzahl						
I.13 Place of loading/Verladeort			I.14 Date of departure/Datum des Abtransports						
I.15 Means of transport/Transportmittel Aeroplane/Flugzeug <input type="checkbox"/> Ship/Schiff <input type="checkbox"/> Railway wagon/Eisenbahnwaggon <input type="checkbox"/> Road vehicle/Straßenfahrzeug <input type="checkbox"/> Other/Andere <input type="checkbox"/> Identification/Kennzeichnung: Documentary references/Bezugsdokumente:			I.16 Entry BIP in EU/Eingangsgrenzkontrollstelle I.17						
I.18 Description of commodity/Beschreibung der Ware				I.19 Commodity code (HS code)/Erzeugnis-Code (KN-Code) 30.02					
				I.20 Quantity/ Anzahl/Menge					
I.21 Temperature of product/Erzeugnistemperatur Ambient/Umgebungstemperatur <input type="checkbox"/> Chilled/Gekühlt <input type="checkbox"/> Frozen/Gefroren <input type="checkbox"/>				I.22 Number of packages/ Anzahl Packstücke					
I.23 Identification of container/seal number/Plomben-und Containernummer :				I.24 Type of packaging/Art der Verpackung					
I.25 Commodities certified for/Waren zertifiziert für: Technical use/Technische Verwendung <input type="checkbox"/>									
I.26 For transit to 3rd Country vis-à-vis EU/ Für Durchfuhr in ein Drittland durch die EU 3 rd country/Drittland ISO code/ISO-Code			I.27 For import or admission into EU Für Einfuhr in die Eu oder Zulassung						
I.28 Identification of the commodities/Kennzeichnung der Waren <table border="0" style="width:100%"> <tr> <td style="width:33%">Species(Scientific name) Art(wissenschaftliche Bezeichnung)</td> <td style="width:33%">Nature of commodity Warenart</td> <td style="width:33%">Approval number of establishments Manufacturing plant Zulassungsnummer des Betriebs Herstellungsbetrieb</td> <td style="width:33%">Batch number Chargen-Nummer</td> </tr> </table>						Species(Scientific name) Art(wissenschaftliche Bezeichnung)	Nature of commodity Warenart	Approval number of establishments Manufacturing plant Zulassungsnummer des Betriebs Herstellungsbetrieb	Batch number Chargen-Nummer
Species(Scientific name) Art(wissenschaftliche Bezeichnung)	Nature of commodity Warenart	Approval number of establishments Manufacturing plant Zulassungsnummer des Betriebs Herstellungsbetrieb	Batch number Chargen-Nummer						

II.	Health information/Angaben zur Unbedenklichkeit	II.a. Certificate reference number / Nr. der Bescheinigung	II.b.
II.1.	Health attestation/ Unbedenklichkeitsbescheinigung		
	<p>I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1774/2002⁽¹⁾ and in particular Article 4 (1)(c), Article 6 and Chapter IV of Annex VIII thereof and certify that: <i>Der unterzeichnete amtliche Tierarzt bescheinigt in Kenntnis der Verordnung (EG) Nr. 1774/2002⁽¹⁾, insbesondere des Artikels 4 Absatz 1 Buchstabe c, des Artikels 6 und des Anhangs VIII Kapitel IV, Folgendes:</i></p>		
II.1.1	the blood products described above consist of blood products that satisfy the health requirements below;		
II.1.1	<i>Die oben genannten Blutprodukte erfüllen die nachstehenden Anforderungen.</i>		
II.1.2	they consist exclusively of blood products not intended for human or animal consumption;		
II.1.2	<i>sie bestehen ausschließlich aus Blutprodukten, die nicht zum menschlichen Verzehr oder zur Verfütterung an Tiere bestimmt sind;</i>		
II.3.	they have been prepared and stored in a plant approved, validated and supervised by the competent authority in accordance with Article 18 or in the establishment of collection and where appropriate Article 11 of Regulation (EC) No 1774/2002 ⁽²⁾ , exclusively with the following animal by-products:		
⁽²⁾ either	[-blood of slaughtered animals, which is fit for human consumption in accordance with Community legislation, but is not intended for human consumption for commercial reasons;]		
⁽²⁾ and/or	[-blood of slaughtered animals, which is rejected as unfit for human consumption but is not affected by any signs of diseases communicable to humans or animals, derived from carcasses that are fit for human consumption in accordance with Community legislation;]		
⁽²⁾ and/or	[-blood obtained from animals other than ruminants that are slaughtered in a slaughterhouse, after undergoing ante-mortem inspection, and were fit, as a result of such inspection, for slaughter for human consumption in accordance with Community legislation;]		
⁽²⁾ and/or	[-blood and blood products originating from live animals that did not show clinical signs of any disease communicable through these products to humans or animals;]		
II.3.	<i>Sie wurden in einer von der zuständigen Behörde gemäß Artikel 18 und gegebenenfalls Artikel 11 der Verordnung (EG) Nr. 1774/2002⁽²⁾ zugelassenen, validierten und überwachten Anlage bzw. im Gewinnungsbetrieb hergestellt und gelagert und ausschließlich aus folgenden tierischen Nebenprodukten gewonnen:</i>		
⁽²⁾ entweder	[-Blut von geschlachteten Tieren, das gemäß dem Gemeinschaftsrecht genusstauglich, jedoch aus kommerziellen Gründen nicht zum menschlichen Verzehr bestimmt ist;]		
⁽²⁾ und/oder	[-Blut von geschlachteten Tieren, das als genussuntauglich abgelehnt wird, jedoch keine Anzeichen einer auf Mensch oder Tier übertragbaren Krankheit zeigt und von Schlachtkörpern stammt, die gemäß dem Gemeinschaftsrecht genusstauglich sind;]		
⁽²⁾ und/oder	[-Blut von anderen Tieren als Wiederkäuern, die nach einer Schlachtieruntersuchung, nach der sie im Einklang mit dem Gemeinschaftsrecht für die Schlachtung zum menschlichen Verzehr geeignet sind, in einem Schlachthof geschlachtet werden;]		
⁽²⁾ und/oder	[-Blut und Blutprodukte von lebenden Tieren, die keine klinischen Anzeichen einer Krankheit zeigten, die über diese Produkte auf Mensch oder Tier übertragen werden könnte.]		
II.4.	the blood from which such products are manufactured has been collected:		
⁽²⁾ either	[in slaughterhouses approved in accordance with Community legislation,]		
⁽²⁾ or	[in slaughterhouses approved and supervised by the competent authority of the third country,]		
⁽²⁾ or	[from live animals in facilities approved and supervised by the competent authority of the third country.]		
II.4.	<i>Das Blut, aus dem derartige Produkte erzeugt werden,</i>		
⁽²⁾ entweder	[wurde in gemäß dem Gemeinschaftsrecht zugelassenen Schlachthöfen gewonnen,]		
⁽²⁾ oder	[wurde in Schlachthöfen gewonnen, die die zuständige Behörde des Drittlands zugelassen hat und überwacht,]		
⁽²⁾ oder	[stammt von lebenden Tieren in Betrieben, die die zuständige Behörde des Drittlands zugelassen hat und überwacht.]		
⁽²⁾ [II.5.	in the case of blood products derived from animals belonging to the taxa Artiodactyla, Perissodactyla and Proboscidea, including their crossbreds, the products come:		
II.5.1.	from a country where no case of rinderpest, peste des petits ruminants and Rift Valley fever has been recorded for 12 months and in which vaccination has not been carried out against those diseases for at least 12 months.		
⁽²⁾ [II.5.2. either	[from the territory of a country or region with code ⁽³⁾ where no case of foot-and-mouth disease has been recorded for 12 months and in which vaccination has not been carried out against this disease for at least 12 months]		
⁽²⁾ [II.5.2. or	[from the territory of a country or region with code ⁽³⁾ where no case of foot-and-mouth disease has been recorded for 12 months and in which vaccination programmes against foot-and-mouth disease are being officially carried out and controlled in domestic ruminant animals for at least 12 months ⁽⁴⁾]]		
⁽²⁾ [II.5.3.	In addition, in case of animals other than Suidae and Tayassuidae:		
⁽²⁾ either	[in the country or region of origin no case of vesicular stomatitis and bluetongue ⁽²⁾ (including the presence of seropositive animals) has been recorded for 12 months and in which vaccination has not been carried out against those diseases for at least 12 months,]		
⁽²⁾ or	[in the country or region of origin vesicular stomatitis and bluetongue ⁽²⁾ seropositive animals are present ⁽⁴⁾]		
⁽²⁾ [II.5.4.	In addition, in case of Suidae and Tayassuidae:		
[II.5.4.1.	[in the country or region of origin no case of swine vesicular disease, classical swine fever and African swine fever has been recorded for at least 12 months and vaccination has not been carried out against those diseases for at least 12 months in the susceptible species]		
⁽²⁾ [II.5.4.2. either	[in the country or region of origin no case of vesicular stomatitis (including the presence of seropositive animals) has been recorded for 12 months and in which vaccination has not been carried out against this disease for at least 12 months,]		
⁽²⁾ [II.5.4.2. o	[in the country or region of origin vesicular stomatitis seropositive animals are present ⁽⁴⁾]]		

- ⁽²⁾ [II.5. Blutprodukte, die aus Tieren der Taxa Artiodactyla, Perissodactyla und Proboscidea oder aus deren Kreuzungen gewonnen werden, stammen
- II.5.1. aus einem Land, in dem seit zwölf Monaten kein Fall von Rinderpest, Pest der kleinen Wiederkäuer oder Riftalfieber gemeldet wurde und in dem seit mindestens zwölf Monaten gegen keine dieser Krankheiten geimpft wurde,
- ⁽²⁾ [II.5.2. entweder [aus dem Land oder Gebiet mit dem Code⁽³⁾, in dem seit zwölf Monaten kein Fall von Maul- und Klauenseuche gemeldet wurde und in dem seit mindestens zwölf Monaten nicht gegen diese Krankheit geimpft wurde,]
- ⁽²⁾ [II.5.2. oder aus dem Land oder Gebiet mit dem Code⁽³⁾, in dem seit zwölf Monaten kein Fall von Maul- und Klauenseuche gemeldet wurde und in dem seit mindestens zwölf Monaten Programme zur Impfung domestizierter Wiederkäuer gegen Maul- und Klauenseuche amtlich durchgeführt und überwacht werden⁽⁴⁾.]]
- ⁽²⁾ [II.5.3. Außerdem gilt im Fall anderer Tiere als Suidae und Tayassuidae Folgendes:
- ⁽²⁾ entweder [Im Herkunftsland bzw. Herkunftsgebiet wurde seit zwölf Monaten kein Fall von vesikulärer Stomatitis, Blauzungenkrankheit⁽²⁾ oder entsprechenden seropositiven Tieren gemeldet und seit mindestens zwölf Monaten wurde gegen keine dieser Krankheiten geimpft.]
- ⁽²⁾ oder [Im Herkunftsland bzw. Herkunftsgebiet gibt es im Hinblick auf vesikuläre Stomatitis oder Blauzungenkrankheit⁽²⁾ seropositive Tiere⁽⁴⁾.]
- [II.5.4. Außerdem gilt im Fall von Suidae und Tayassuidae:
- [II.5.4.1. [Im Herkunftsland bzw. Herkunftsgebiet wurde seit mindestens zwölf Monaten kein Fall von vesikulärer Schweinekrankheit, klassischer Schweinepest oder afrikanischer Schweinepest gemeldet und seit mindestens zwölf Monaten wurden die empfänglichen Tierarten gegen keine dieser Krankheiten geimpft.]
- ⁽²⁾ [II.5.4.2. entweder [Im Herkunftsland bzw. Herkunftsgebiet wurde seit zwölf Monaten kein Fall von vesikulärer Stomatitis oder entsprechenden seropositiven Tieren gemeldet und seit mindestens zwölf Monaten wurde nicht gegen diese Krankheit geimpft.]
- ⁽²⁾ [II.5.4.2. oder [Im Herkunftsland bzw. Herkunftsgebiet gibt es im Hinblick auf vesikuläre Stomatitis seropositive Tiere⁽⁴⁾.]]
- ⁽²⁾ [II.6. in the case of blood products derived from poultry or other avian species the animals and the products come from the territory of a country or region with code⁽⁵⁾]
which has been free from Newcastle disease and highly pathogenic avian influenza as defined in the Terrestrial Animal Health Code of the OIE
which for at least 12 months has not carried out vaccination against avian influenza
where the animals from which the products derive have not been vaccinated against Newcastle disease with vaccines prepared from a Newcastle disease master strain showing a higher pathogenicity than lentogenic virus strains.]
- ⁽²⁾ [II.6. Blutprodukte von Geflügel oder anderen Vogelarten stammen aus dem Land oder Gebiet mit dem Code⁽⁵⁾,]
das im Sinne des OIE-Gesundheitskodex für Landtiere frei von Newcastle-Krankheit und hochpathogener aviärer Influenza ist,
in dem mindestens zwölf Monate lang nicht gegen aviäre Influenza geimpft wurde,
in dem die Tiere, aus denen die Produkte gewonnen werden, nicht mit Impfstoffen gegen Newcastle-Krankheit geimpft wurden, die aus einem Saatvirusstamm der Newcastle-Krankheit hergestellt wurden, dessen Pathogenität höher als die lentogener Virusstämme ist.]
- II.7. the products were:
- ⁽²⁾ either [packed in new or sterilised bags or bottles,]
⁽²⁾ or [transported in bulk in containers or other means of transport that were thoroughly cleaned and disinfected with a disinfectant approved by the competent authority before use,]
the outer packaging or containers bear labels indicating “NOT FOR HUMAN OR ANIMAL CONSUMPTION”;
- II.7. Die Produkte wurden:
- ⁽²⁾ entweder [in neue oder sterilisierte Säcke oder Flaschen verpackt,]
⁽²⁾ oder [als Massengut in Containern oder sonstigen Behältern befördert, die vor ihrer Verwendung mit einem von der zuständigen Behörde zugelassenen Desinfektionsmittel gründlich gereinigt und desinfiziert wurden,]
wobei die äußere Verpackung oder die Container mit der Aufschrift „NICHT ZUM MENSCHLICHEN VERZEHR ODER ZUR VERFÜTTERUNG AN TIERE“ versehen sind.
- II.8. the products were stored in enclosed storage;
- II.8. Die Produkte wurden in geschlossenen Lagerräumen gelagert.
- II.9. the products have undergone all precautions to avoid contamination with pathogenic agents during transport.
- II.9. Es wurden alle erforderlichen Vorkehrungen getroffen, damit eine Kontamination mit Erregern während des Transports vermieden wird.

Notes/Erläuterungen

Part I/Teil I:

- Box reference I.6: Person responsible for the consignment in EU: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity.
Feld I.6: Innerhalb der EU für die Sendung verantwortliche Person: Der Eintrag in dieses Feld ist nur für Durchfuhrzeugnisse obligatorisch; bei Einfuhrzeugnissen ist er fakultativ.
- Box reference I.12: Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses.
Feld I.12: Bestimmungsort: Dieses Feld ist nur für Durchfuhrzeugnisse auszufüllen. Die Lagerung von Durchfuhrzeugnissen darf ausschließlich in Freizonen, Freilagern oder Zolllagern erfolgen.
- Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in case of unloading and reloading.
Feld I.15: Zulassungsnummer (Eisenbahnwaggons oder Container und LKW), Flugnummer (Flugzeug) oder Name (Schiff); die Angaben sind im Falle des Ent- und Umladens zu machen.
- Box reference I.23: for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be included.
Feld I.23: Im Falle der Beförderung in Massencontainern sind die Containernummer und (ggf.) die Plombennummer anzugeben.
- Box reference I.26 and I.27: fill in according to whether it is a transit or an import certificate
Felder I.26 und I.27: Machen Sie die entsprechenden Angaben, je nachdem, ob es sich um eine Durchfuhr- oder eine Einfuhrbescheinigung handelt.

Part II/Teil II:

- (1) OJ L 273, 10.10.2002, p. 1.
ABl. L 273 vom 10.10.2002, S. 1.
- (2) Delete as appropriate.
Nicht Zutreffendes streichen.
- (3) Code of the territory as it appears in Part 1 of Annex II to Decision 79/542/EEC.
Gebietscode gemäß Anhang II Teil 1 der Entscheidung 79/542/EWG.
- (4) In this case following the border check provided for in Directive 97/78/EC and in accordance with the conditions laid down in Article 8(4) of that Directive, the products must be transported directly to the technical plant of the destination
In diesem Fall müssen die Produkte im Anschluss an die in der Richtlinie 97/78/EG vorgesehene Grenzkontrolle gemäß den Vorschriften von Artikel 8 Absatz 4 der genannten Richtlinie auf direktem Wege zur technischen Anlage am Bestimmungsort befördert werden.
 - The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.
Unterschrift und Stempel müssen sich farblich von der Druckfarbe der Bescheinigung absetzen
 - Note for the person responsible for the consignment in EU: this certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post.
Hinweis für die innerhalb der EU für die Sendung verantwortliche Person: Diese Bescheinigung dient ausschließlich Veterinärzwecken und muss die Sendung bis zur Grenzkontrollstelle begleiten.

Official veterinarian/Amtlicher Tierarzt

Name (in capitals):
Name (in Druckbuchstaben):

Qualification and title:
Qualifikation und Amtsbezeichnung:

Date:
Datum:

Signature:
Unterschrift:

Stamp:
Stempel:

